

КОЛОКОЛА

Op 35

THE BELLS

Слова Эдгара По, перевод К. Бальмонта
English translation of Balmont's poem
by Fanny S. Copeland

IMPORTANT NOTICE
The unauthorised copying
of the whole or any part of
this publication is illegal

С РАХМАНИНОВ
S RACHMANINOV
(1873 1948)

Allegro, ma non tanto I

Flauto piccolo
3 Flauti
2 Oboi
Corno inglese
2 Clarinetti (B)
Clarinetto basso (B)
2 Fagotti
Contrafagotto
6 Corni (F)
3 Trombe (B)
3 Tromboni e Tuba
Timpani (Es, B, As)
Triangolo
Tambourino
Tamburo
Piatti
Campanelli
Celesta
Arpa
Pianino
Tenore solo
Coro
Violini I
Violini II
Viole
Violoncelli
Contrabassi

Allegro, ma non tanto

pp *cresc.* *mf* *cresc.*

mf non arpeggiato *cresc.*

p *cresc.*

Allegro, ma non tanto

mf *cresc.*

2

Fl I *p* *cresc*

Fl II III *p* *cresc*

Ob *pp* *p* *cresc*

Cingl *mf*

Cl I *p* *cresc* a2

Fag. I *p* *cresc*

Cor. V VI *V* *VI con sord.* *p* *mf*

Tr lo

Cel

Arpa

P no *p* *cresc*

Archi *12 V-ni div. in 8 pizz.* *p* *cresc*
div. *p* *cresc*

Fl I

Ob

Clngl
cresc

Cl
a2

Fag
cresc

I II

Cor
f *cresc* *ff*

V VI
cresc *f*

Tr bo II
mf *cresc* *f*

P-no

V-ni I
I II Pulti
Altri 12 V-ni
pizz. *div. in 8* *tutti unis arco*

V-ni II
tutti unis arco

V-le
unis

V-c
arco

C b

3

3

This musical score page, numbered 5, contains the following parts and markings:

- Flutes (Fl):** Two staves with markings *dim*, *p*, and *dim*.
- Oboe (Ob):** One staff with markings *pp* and *pp*.
- Clarinet in G (C ingl):** One staff.
- Clarinet in Bb (Cl):** One staff with marking *pp*.
- Bassoon (Fa.g.):** One staff with markings *I*, *pp*, and *II*.
- Cor Anglais (Cor. V VI):** One staff with marking *pp*.
- Trumpet II (Tr be II):** One staff with marking *pp*.
- Trumpet I (Tr lo):** One staff with markings *p*, *pp*, and *pp*.
- Cello (Cel):** One staff with marking *p*.
- Arpa (Arpa):** One staff with marking *pp*.
- Piano (P no):** Two staves.
- Archi (Archi):** Four staves with markings *div*, *dim*, *pp*, and *p*.

Rehearsal mark 4 is indicated by a box containing the number 4. The score concludes with the instruction *tutti unis* and a final *p* dynamic marking.

5

Picc *mf*

Fl II *p*

Ob *mf* solo

Cl in G *p* *mf* *dim* *p*

Cl in Bb *mf* *dim.* *p* *mf* *dim.* *p*

Cl b *p* *mf* *dim* *p*

Fag *p* *mf* *dim.* *p* *mf* *dim.* *p*

C fag. *p*

Cor I II *senza sord. a2*

Tr b I II *p*

Timp

T-no

T-ro

C III *p*

Cel *mf*

Arpa *mf* *p*

Pno *p*

5

Archi *unis. col legno* *p* *div.* *unis* *arco* *dim* *arco* *div. arco* *p*

pizz. *arco* *p*

6

Picc

Fl I II

Ob

C ingl

Cl

Cl b

Fag.

C fag.

II

Cor.

III IV

Tr-be II

Timp

T no

T-ro

6

Archi

7

Picc

Fl II

Ob

C ingl

Cl

Cl b

Fag.

C fag.

Cor.

Tr be

T no

T-ro

P-no

7

Arch.

mf

cresc

f

a2

f marc

II

cresc

f marc

senza sord

f

senza sord
sola

f

f marc

f marc

f marc

div.

unis.

f marc

f molto marc

f molto marc

8

Instrumentation: Picc, Fl I II, Ob, Cl, Cl b, Fag, C fag, Cor, Tr be, Tr ni e Tuba, Timp, Tr lo, T no, P ti, C lli, Cel, Arpa, P no, Archi.

Tempo/Performance Markings: *ff marc*, *pp*, *cresc*, *mf*, *f*, *ppp*, *pp*, *ppp*, *cresc*, *f*, *pp*, *ppp*, *cresc*.

Dynamic Range: *ppp* to *ff*.

Other Notations: *colla bacch. di legno*, *pp*, *cresc*, *f*.

Section Header: B & H 20334

Picc
 Fl I II
 Ob
 C ingl
 Cl
 Cl b
 Fag
 C fag
 Cor
 Tr be
 Tr ni
 Tuba
 Timp
 T no
 T ro
 C ili
 Cel
 Arpa
 P no
 Archi

B & H 20334

Picc
a2
ff dim
dim
pp

Fl I II
ff
pp

Ob
ff
pp

Cingl
a2
ff
pp

Cl
ff dim.

Cl b
ff
dim.

Fag
ff
dim.

C fag
ff
dim.

Cor.
ff
dim.

Tr be
ff
dim.

Tr-ni e Tuba
ff
forz dim
Tuba
pp

Timp

Tr lo
3/4

T ro
3/4
4/4
f dim
p

Arpa

V-ni I div
I, II pulti
ff dim
pp

V-ni II
Altri V ni I
ff dim
pp leggiero

V lo
div.
ff
dim unis
pp pizz

V c
ff
pp

C b
ff
dim

Fl I II

Ob

Fag

Cor V VI

Tr ba II

Tr I

Cel

Arpa

Ten solo

V. ni I div

V ni II

V le

V c

C b

10 *pp* *dim.*

dim

p *dim*

pp

10 *pp*

Слы Lis шшь, ten!

dim *ppp*

pp *dim* *ppp*

dim *ppp*

The musical score is arranged in a standard orchestral layout. The top section includes woodwinds: Piccolo, Flute I & II, Oboe, Clarinet (C and Bb), and Bassoon. Below these are the brass instruments: Cor Anglais, Trumpet (3 parts), Trombone (3 parts), and Tuba. The percussion section includes Timpani, Snare Drum, and Tom Tom. The vocal soloist part is on the left side of the lower half. The choir part is on the right side of the lower half. The string section is at the bottom, with parts for Violins I & II, Violas, Cellos, and Double Basses. The score is in 3/4 time and features various dynamic markings and performance instructions.

11

11

11

Picc *ff*
 Fl I II *pp*
 Ob *pp* *leggiero* *pp*
 C ingl *pp* *leggiero* *pp*
 Cl *pp* *leggiero* *pp*
 Cl b *p* *pp*
 Fag *pp* *leggiero* *pp*
 C fag *pp*

Cor *sf*
 Tr be *sf*
 Tr ni *sf*
 Tuba *sf*
 Timp *sf*
 Tr lo *sf*
 T no *sf*
 T ro *sf*

Ten solo *pp*
 Ca Hear ни мчат ся в ряд, мчат ся
 the sil ver bells, sil ver *pp leggiero*
 Coro *pp leggiero*
 S Слы шись
 Lis Lis ten!
 T Слы шись
 Lis Lis ten!
 B. а

tutti unis. *pp*
 Archi *arco* *pp* *pizz* *div.* *arco* *pp* *pizz*
arco *pp* *pizz* *arco* *pp* *pizz*

Fl I II
Ob
C ingl
Cl
Cl b
Fag
Cor V
C III
P no
Ten solo
Coro
Archi

12

p
pp
p
pp
p
pp
p
f

в ряд bells,
ко ло коль чи ки зве нят,
се ре
hear the sled ges with the bells,
how they

в ряд bells,
ко ло коль чи ки зве нят, се ре бри стым лег ким
hear the sled ges with the bells, how they charm our wea ry

pp leggiero
са ни мчат ся в ряд
Hear the sil ver bells,
pp leggiero

ко ло коль чи ки зве
hear the sled ges with the
pp
ко ло
hear the

12 V.ni I div. in 3
div. unis.
pp staccato

unis. arco
pizz arco pizz
6 V-c. div. in 3
div. arco
pp
pp
pp
pp

Fl II

Ob

Cl

Cl b

Fag

C fag

I II Cor

III IV Cor

T no

Cel

P no

Ten solo

бри стым лег ким зво ном слух наш сла дост но то мят,
charm our wea ry sen ses with a sweet ness that com pels,

зво ном слух наш сла дост но то мят,
sen ses with a sweet-ness that com pels,

нят, слух наш сла дост но то мят, са ни мчат ся
bells, tink ling sweet-ness that com pels, hear the sil - ver

коль чи ки зве нят,
sled ges with the bells,

Archi

tutti unis.

tutti unis pizz.

mf

unis. pizz.

p

Picc *p* *mf* *f* **15**

Fl I II *p* *cresc.* *f* *p* I solo

Ob *p* *cresc.* *f*

C ingl *p* *cresc.* *f*

Cl *p* *cresc.* *f*

Cl b *p* *cresc.* *f*

Fag *p* *cresc.* *f*

C fag *p* *cresc.* *f*

Cor *mf* *f* *p* *pp*

Tr be *mf* *p* *pp*

Timp *mf* Timp. B muta in Cis *p* *pp*

Tro *mf* *p* *pp*

Clli *cresc.* *f*

Arpa *cresc.* *f*

P no *cresc.* *f*

Ten solo **15**

звон ко, точ но звуч ный смех ре бен ка в яс ном воз ду хе ноч
 call ing, ripp ling sounds of laugh ter, fall ing on the i cy mid night

Coro *p* *cresc.* *f* *p*

Звон ко, точ но звуч ный смех ре бен ка в яс ном воз ду хе ноч
 Fall ing, ripp ling sounds of laugh ter, fall ing on the i cy mid night

Archi *cresc.* *p* *cresc.* *f* **15** arco *pp* arco *pp* div. arco *pp* non div *pp* pizz. *pp*

Fl I II
Ob
Cl
Fag
Cor I II
Ten solo
Arch.

I

I solo
mf *dim* *p* *pp*

I solo
pp *p* *dim*

cresc.
ном, го во рят о ни о том, что за дня ми за блуж
air, and a pro mise they de clare, that be yond Il lu sion's

unio.
pp
ppp
ppp

p

Fl I II
Ob
Cl
Fag
Cor. I II
Cel.
Ten solo
Coro
Alti
Arch.

I **16**

a2
pp *pp* *p* *dim*

I
pp *pp* *p* *dim*

pp *pp* *pp* *pp*

день я на сту па ст воз рож день
cum ber, births and lives be yond all num
Sopr. *ppp*

Ко ло кольчи ки зве нят, слух наш сла дост. но то
Hear the sled ges with the bells, hear the sil verthroated

ppp *ppp* *ppp* *ppp*

pp *pp* *pp* *pp*

poco a poco ritenuto 17 *rit*

Fl I II *mf* *dim*

Ob *p* *poco cresc*

Cl *mf*

Cl b *poco cresc.*

Fag. *p* *mf* *dim*

Cor *pp* *p* *mf* *dim*

Cel *p*

Ten solo *p* *p* *poco a poco ritenuto* 17 *rit* *mf* *dim.*

е, что вод шеб но на слаж день е, на слаж день е неж ным
 ber, waits an u ni ver sal slum ber, deep and sweet past all com

Coro *mf* *dim.*

Arch. *pp* *unis.* *p* *poco cresc* *mf* *dim*

arco *pp* *poco cresc* *mf* *dim*

Meno mosso

Fl I II *pp*

Ob *solo pp*

Cl ingl *solo pp*

Cl b *pp*

Fag *pp*

Cor *pp*

Timp *tr pp*

Cel *p*

Arpa *pp*

P no *p*

Meno mosso

Ten solo *pp*

chox
pare

1) la bouche fermée

Coro *p*

la bouche fermée

la bouche fermée

Meno mosso

cantabile

I II Pulti *p*

Archi *pp*

1) In the vocal score the soprano part is written an octave lower in this and the following two bars

Fl I II
 Ob
 C ingl
 Cl
 Cl b
 Fag
 I II
 Cor.
 III IV
 Tr be
 Timp
 Cel
 Arpa
 P no
 Coro
 Archi
 12 V-ni II div. in 3

18
 senza cresc.
 senza cresc
 con sord.
 con sord.
 tr
 m.f.
 pp
 pp
 pp
 pp
 pp
 pp
 pp
 pp
 tutti
 con sord
 unis.
 pp
 pp
 pp
 pp

la bouche fermée

19 *Largo un poco* **Tempo I**

Fl I II

Ob

C ingl

Cl

Cl b

Fag.

Cor.

Tr be

Timp

T no

Timp. cis muta in B

19 *Largo un poco* **Tempo I**

Ten solo

Coro

19 *Largo un poco* **Tempo I**

Archi

tutti unis. (con sord.)

senza sord.

pizz.

23 *a2* *f* *dim.*

Fl I II

Ob *a2* *mf* *f* *dim.*

Cingl *a2* *mf* *f* *dim.*

Cl *a2* *mf* *f* *dim.*

Cl b *cresc.* *cresc.* *f* *dim.*

Fag *cresc.* *cresc.* *f* *dim.*

C fag. *cresc.* *cresc.* *f* *dim.*

I II *a2* *f marcato* *f* *dim.*

Cor *f marcato* *f* *dim.*

V VI *f marcato* *f* *dim.*

Tr be I II *mf* *f* *dim.*

T no *p* *mf* *f* *dim.*

C lli *p* *mf* *f* *dim.*

Arpa *(ah)* *h#* *f* *dim.*

P no *f* *dim.*

Ten solo *cresc.* 23 *f* *dim.*

мен thoughts чи вым are but си а знь shin ем, мол ing, and а ча ли lu вым о mi nous ба di янь vin ем вместе ing of the

ко ло коль чи ки зве нят слух наш сла до стно то нят, hear the sil ver throat ed bells, hear the sled ges with the bells

ко ль чи ки зве нят си ни мчат sil ver throat ed bells, hear the мчат sil ся в ряд bells.

Coro *cresc.* *f* *dim.* *dim.*

Звон Call ко, ing звон call ко, ing, *f* *dim.*

Archi *cresc.* *f* *dim.* *dim.*

Fl I II *a2* *p* *cresc.* *cresc.* *a2* *cresc.* 24

Ob *a2* *p* *cresc.* *cresc.* *a2*

C ingl *p* *cresc.*

Cl *p* *cresc.* *a2*

Cl b

Fag *sf* *p* *cresc.*

C fag *sf* *p* *cresc.*

Cor *sf* *p* *cresc.* *mf* *cresc.* *mf* *cresc.*

Tr ba I *mf* *mf* *cresc.*

Tuba *mf*

Tr lo *p* *cresc.*

T no *sf* *mf*

Arpa *sf*

P no *p*

Ten solo *ff* *mf* *cresc.* 24

с зво ным, вме сте с пен ь ем о заб вень е,
sing ing and the ring ing of the pro mise

са ни ни нят ся в ряд
Lis ten! Hear them call,

ко ло коль чи ки зве нят, ко ло коль чи ки зве нят, са ни мчат ся
Hear the sled ges with the bells, hear the sil ver trol led bells, hear the sil ver

звон call ко, звон call ко, звон call ко,
ing, ing, ing,

Archi *un. arco* *arco* *arco* *pizz.* *mf* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* 24

25 **Meno mosso. Maestoso**

Picc

Fl I II

Ob

C ingl

Cl

Cl b

Fag.

C fag

Cor

Tr be

Tr-ni e Tuba

Timp

Tr lo

T no

T ro

P ti

C ili

Cel

Arpa

P no

25 **Meno mosso. Maestoso**

Ten solo

o that a ven' e go vo pyat
that a dream less peace fore tells

sa hear ni mchat sa в ряд
hear the sil ver bells

в ряд, са ни мчат са
bells, hear the sil ver и

са ни мчат са в ряд
hear the sil ver bells.

25 **Meno mosso Maestoso**

Archi

26

F I I II

Ob

C ingl

Cl

Cl b

Fag

C fag

Cor

Tr be

Tr ni

Tuba

Timp

T ro

P ti

C lli

Cel

Arpa

P-no

26

Coro

26

Archi

dim. *p* *pp* *ppp*

staccato

27

Fl I II

Ob

C ingl

Cl

Cl b

Fag

Cor I II

Archi

28

Fl I II

Ob

Cl

Cl b

Fag

C fag

Cor I II

Cor III IV

Tr ne III

Tuba

Timp

Archi

rit - - - - - a tempo

Fl I II

Ob

Cl

Cl b

Fag

I II

Cor

III IV

Tr ni III

Tuba

Timp

Tr lo

Cel

Arpa

rit - - - - - a tempo

Archi